

# ***hama***®

P O W E R

## **Funksteckdosen-Set »Outdoor« Radio-controlled power socket set**



**00108831**

## Funksteckdosen-Set

Vielen Dank für den Erwerb dieses Hama Funksteckdosensets. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an diesem System haben werden.

### Packungsinhalt:

- 1x Funksteckdose 433 MHz
- 1x Fernbedienung
- 1x 12 V/A23 Batterie
- 1x Bedienungsanleitung

### Technische Daten Funksteckdose:

- Eingangsspannung: 220–240 V/50–60 Hz
- Ausgangsspannung: 220–240 V/50–60 Hz
- Maximale Anschlussleistung: 16 (2) A, 3500W; d.h. bei Widerstandslast max. 16A/ bei induktiver Last max. 2 A
- Empfangsfrequenz: 433.92 MHz

### Technische Daten Fernbedienung:

- Energieversorgung: 12 V/A23 Batterie
- Sendefrequenz: 433.92 MHz
- Reichweite: Bis zu 30 Meter\*

\*Bitte beachten Sie, dass die maximale Sendereichweite nur bei optimalen Gegebenheiten erreicht werden kann. Eine mögliche Reichweitenreduzierung wird beispielsweise durch Wände oder andere Funksignale (Handy, WLAN...) verursacht.

### 1 Anschluss und Inbetriebnahme:

Öffnen Sie bitte die Batterieabdeckung der Fernbedienung und legen Sie die beiliegende 12V/A23 Batterie in das dafür vorgesehene Batteriefach ein. Bitte beachten Sie dabei die, im Batteriefach angegebene, Polungsrichtung der Batterie. Danach schließen Sie die Batterieabdeckung bitte wieder.

Stecken Sie bitte die Funksteckdose in eine handelsübliche Schutzkontaktsteckdose. Zum Testen der Funktion und zur manuellen Bedienung ohne Fernbedienung betätigen Sie bitte die Taste „On/Off“. Beim Betätigen der Taste „Ein“ sollte die LED an der Funksteckdose aufleuchten und beim erneuten Betätigen der Taste wieder erlöschen.

### 2 Lernfunktion der Funksteckdose

Drücken und halten Sie die „LEARN“-Taste für ca. 3 Sekunden bis die LED blinkt, wählen Sie nun auf der Fernbedienung den gewünschten Kanal durch drücken der entsprechenden „ON“-Taste. Die LED der Funksteckdose hört auf zu blinken, sobald erfolgreich angelernt wurde. Sollte das Anlernen fehlgeschlagen sein, verlässt die Funksteckdose nach 15 Sekunden den Lern-Modus. In diesem Fall wiederholen Sie den Vorgang erneut. Eine Mehrfachbelegung (mehrere Funksteckdosen reagieren auf den gleichen Kanal der Fernbedienung) ist möglich.

Möchten Sie einen programmierten Kanal wieder löschen, drücken Sie erst die Taste „LEARN“ bis die LED blinkt. Durch Drücken der entsprechenden „OFF“-Taste auf der Fernbedienung heben Sie die Programmierung wieder auf.

### 3 Problembehebung

#### 3.1 Fernbedienung zeigt keine Funktion

Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie polungsrichtig eingelegt ist. Sie können dies anhand der Aufschrift auf der Batterie (meistens seitlich angebracht) und der Polungsangabe im Batteriefach überprüfen. Sollte die Kontroll-LED der Fernbedienung beim Betätigen einer Taste, trotz korrekt

---

eingelegerter Batterie, nicht aufleuchten, handelt es sich höchstwahrscheinlich um einen technischen Defekt an der Fernbedienung. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Bitte beachten Sie auch die beiliegenden Entsorgungshinweise!

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

### **3.2 Funksteckdose lässt sich trotz funktionierender Fernbedienung nicht ein- bzw. ausschalten**

Bitte wiederholen Sie die Schritte siehe „Lernfunktion der Funksteckdose“, ggf. wenden Sie sich bitte an den technischen Support der Firma Hama oder an Ihren Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Technischer Support von Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

## **4 Sicherheitshinweise:**

- Nicht hintereinander stecken
- Nicht abgedeckt betreiben
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker
- Nur mit geschlossenen Sicherheitsabdeckungen in Betrieb nehmen bzw. betreiben
- Verwenden Sie die Funksteckdosen nicht, wenn offensichtliche Schäden am Gehäuse ersichtlich sind.
- Reparaturen nur von geschultem Personal oder vom örtlichen Fachhändler durchführen lassen.
- Die Funksteckdose entspricht der Vorschrift IP 44, das heißt, die Uhr ist Spritzwasser geschützt und somit für den Außenbereich geeignet.

## Radio-controlled power socket set

Thank you for choosing this Hama set of radio-controlled power sockets. We hope you enjoy your new system.

### Package Contents:

- 1x 433 MHz radio-controlled sockets
- 1x remote control
- 1x 12 V/23A battery
- 1x operating instructions

### Specifications for the radio-controlled sockets:

- Input voltage: 220–240 V/50–60 Hz
- Output voltage: 220–240 V/50–60 Hz
- Maximum connection power: 16 (2) A, 3500 W; i.e. up to 16 A for resistive loads and up to 2 A for inductive loads
- Signal frequency: 433.92 MHz

### Specifications for the remote control:

- Power supply: 12 V/23A battery
- Transmission frequency: 433.92 MHz
- Range: up to 30 metres\*

\*Please note that the maximum transmission range can only be reached under optimum conditions. This range may be reduced by walls or other radio signals (mobile phones, WLAN), for example.

### 1 Connecting and getting started:

Open the battery cover of the remote control and place the included 12 V/23 A battery in the compartment provided. Note the polarity marked inside the battery compartment. Close the battery cover. Now plug the radio-controlled socket into a standard earthed socket.

To test the radio-controlled socket and for manual use without a remote control press the “On” and “Off” button. When you press the “On” button, the LED of the radio-controlled socket should light up. When you press the button again, the LED goes out.

### 2 Learn function of the radio-controlled socket

Press and hold the “LEARN” button for approx. 3 seconds until the LED starts to blink. Then select the desired channel by pressing the corresponding “ON” button. The LED on the radio-controlled will stop blinking when it has successfully learnt the frequency.

If the learning is unsuccessful, the remote control socket will leave learn mode after 15 seconds. In this case, repeat the process. It is also possible to assign a channel multiple times (multiple radio-controlled sockets can respond to the same remote control button).

If you wish to delete a programmed channel, first press the “LEARN” button until the LED flashes. Press the “OFF” button for the channel to remove its programming.

### 3 Troubleshooting

#### 3.1 Remote control does not work

Check whether the battery has been inserted with the poles facing the proper directions. You can check this by making sure that the label on the battery (usually placed on the side) corresponds to the polarity marked inside the battery compartment.



---

If the control LED on the remote control does not light up when you press a button, even when the battery has been inserted correctly, then it is possible that the remote control has a technical defect. If this is the case, please contact our customer service team or the retailer where you purchased this product.

### **3.2 The radio-controlled socket cannot be switched on or off even though the remote control is working properly**

Repeat the steps above under “Learn function of the radio-controlled socket” and, if necessary, contact Hama technical support or the retailer where you purchased this product.

Hama Technical Support:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

## **4 Safety Instructions:**

- Do not connect units in series
- Do not cover when in use
- There is voltage running through the socket unless it is unplugged
- Only switch on and use with the safety covers closed
- Do not use the radio-controlled socket if there is visible damage to the housing
- Repair work may only be performed by qualified experts or a specialist retailer
- The radio-controlled socket meets the requirements for the IP 44 rating, meaning it is splash-proof and is suitable for outdoor use

Please follow the enclosed disposal instructions.

See [www.hama.com](http://www.hama.com) for the declaration of conformity with R&TTE Directive 99/5/EC.

## Kit prises radio

Nous vous remercions d'avoir acheté ce kit prises radio de Hama. Nous espérons que ce système vous apportera pleine satisfaction.

### Contenu de l'emballage :

- 1 prises radio 433 MHz
- 1 télécommande
- 1 pile 12 V / A23
- 1 Mode d'emploi

### Fiche technique de la prise radio :

Tension d'entrée : 220–240 V / 50–60 Hz  
Tension de sortie : 220–240 V / 50–60 Hz  
Puissance de connexion maximale :  
16 (2) A, 3500 W ; donc 16 A maxi pour une charge résistive / 2 A maxi pour une charge inductive  
Fréquence de réception : 433,92 MHz

### Fiche technique de la télécommande :

Alimentation en électricité : pile 12 V / A23  
Fréquences d'émission : 433,92 MHz  
Portée : jusqu'à 30 m\*

\*Veuillez noter que la portée d'émission maximale sera obtenue uniquement en présence de conditions optimales. Une diminution de la portée est notamment provoquée par des parois ou d'autres signaux radio (téléphones portables, WiFi, etc.).

### 1 Connexion et mise en service :

Ouvrez le couvercle du compartiment à pile de la télécommande et insérez la pile 12 V / A 23 fournie dans le compartiment en respectant la polarité indiquée dans le compartiment. Refermez ensuite le

couvercle du compartiment à pile. Insérez la prise radio dans une prise de courant avec contact de terre. Actionnez alternativement la touche « ON/OFF » afin de tester le fonctionnement et piloter manuellement les prises sans la télécommande. La LED de la prise radio devrait s'allumer lorsque vous appuyez sur la touche « ON » et s'éteindre lorsque vous appuyez à nouveau sur cette touche.

### 2 Utilisation de la fonction d'apprentissage de la prise radio

Appuyez touche d'apprentissage pendant env. 3 secondes jusqu'au clignotement de la LED, puis sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande en appuyant plusieurs fois sur la touche « ON ». La LED de la prise radio cesse de clignoter dès que la procédure d'apprentissage s'est déroulée correctement.

La prise quitte le mode d'apprentissage au bout de 15 secondes en cas d'échec de la procédure. Répétez, dans ce cas, la procédure. L'affectation de plusieurs canaux radio (plusieurs prises radio réagissent au même canal) est également possible.

Pour effacer un canal programmé, appuyez premièrement sur la touche « LEARN » jusqu'au clignotement de la LED. Vous pourrez supprimer la programmation en appuyant sur la touche « OFF » concernée de la télécommande.

### 3 Elimination des problèmes

**3.1 La télécommande ne fonctionne pas :** Assurez-vous que la pile est insérée correctement (polarité). Le marquage sur la pile (généralement sur le côté de la pile)

---

doit correspondre à l'indication de polarité à l'intérieur du compartiment de la pile. La télécommande est vraisemblablement défectueuse dans le cas où le LED de contrôle ne s'allume pas alors que la pile est correctement insérée. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre service technique ou au détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.

### **3.2 Impossible de mettre la prise radio sous/hors tension alors que la télécommande fonctionne normalement :**

Veuillez répéter les étapes de la « procédure d'apprentissage » de la prise radio ; adressez-vous, le cas échéant, à notre service technique ou au détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.

Service technique de Hama :  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Consignes de sécurité :**

- Ne branchez pas l'appareil en série.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Le système est hors tension uniquement lorsque la prise est retirée.
- Utilisez le produit uniquement avec les caches de protection fermés.
- Cessez d'utiliser les prises en radio en présence de détériorations visibles sur le boîtier.
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié ou par votre détaillant spécialisé.

- La prise radio correspond à la norme IP 44 ; l'horloge est protégée contre les projections d'eau et donc adaptée à une utilisation extérieure.

Veuillez respecter les consignes de recyclage ci-jointes !

Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE sur notre site : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Set de enchufes inalámbricos

Muchas gracias por la compra de este set de enchufes inalámbricos de Hama. Esperamos que disfrute mucho de este sistema.

### Contenido del paquete:

- 1 enchufes inalámbricos de 433 MHz
- 1 Mando a distancia
- 1 Pila (12 V/A23)
- 1 Instrucciones de uso

### Datos técnicos del enchufe inalámbrico:

Tensión de entrada: 220–240 V/50–60 Hz  
Tensión de salida: 220–240 V/50–60 Hz  
Potencia máxima de conexión: 16 (2) A, 3500 W; es decir, con una carga óhmica de máx. 16A / con carga inductiva máx. 2 A  
Frecuencia de recepción: 433.92 MHz

### Datos técnicos del mando a distancia:

Alimentación eléctrica: Pila (12 V/A23)  
Frecuencia de transmisión: 433.92 MHz  
Alcance: Hasta 30 metros

\*Recuerde que el alcance de transmisión máximo se logra sólo en condiciones óptimas. Una eventual reducción del alcance es causada, por ejemplo, por muros u otras señales de radio (teléfono móvil, WLAN...).

### 1 Conexión y puesta en servicio:

Abra la cubierta de la pila del mando a distancia y coloque la pila de 12V/A23 adjunta en el compartimento previsto para ello. Observe la polaridad que se indica en el compartimento de la pila. Vuelva a cerrar la cubierta de la pila.

Introduzca el enchufe inalámbrico en una toma de corriente con puesta a tierra comercial.

Para comprobar el funcionamiento y para el manejo manual sin mando a distancia pulse la tecla „On/Off“. Al pulsar la tecla „On“ debería iluminarse el LED en el enchufe inalámbrico y volver a apagarse al pulsar de nuevo la tecla.

### 2 Función de aprendizaje del enchufe inalámbrico

Pulse y mantenga pulsada la tecla de „LEARN“ durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear el LED, seleccione ahora en el mando a distancia el canal deseado pulsando la correspondiente tecla „ON“. El LED del enchufe inalámbrico deja de parpadear tan pronto como se ha efectuado con éxito el aprendizaje.

Si hubiera fracasado el aprendizaje el enchufe inalámbrico sale al cabo de 15 segundos del modo de aprendizaje. En este caso, repita el proceso. Una asignación múltiple (varios enchufes inalámbricos reaccionan al mismo canal del mando a distancia) es posible.

Si desea borrar un canal programado, mantenga pulsada primero la tecla „LEARN“ hasta que el LED parpadee. Pulsando la tecla „OFF“ correspondiente del mando a distancia, la programación se borra.

### 3 Solución de problemas

#### 3.1 Fernbedienung zeigt keine Funktion

Asegúrese de que la pila está colocada con la polaridad correcta. Puede comprobarlo en base a la indicación en la pila (en la mayoría de los casos ubicada lateralmente)

---

y la indicación de polaridad en el compartimento de la pila.

Si a pesar de la pila colocada correctamente no se iluminara el LED de control del mando a distancia al pulsar una tecla, es muy probable que hay un defecto técnico en el mando a distancia. Diríjase en este caso a nuestro servicio técnico o al comercio al que adquirió este producto.

### **3.2 No se puede conectar o desconectar el enchufe inalámbrico a pesar del mando a distancia en funcionamiento.**

Repita los pasos señalados en „Función de aprendizaje del enchufe inalámbrico“, si fuese preciso, diríjase al soporte técnico de Hama o al comercio al que adquirió este producto.

Soporte técnico de Hama:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

+49 (0) 90 91/5 02-115

## **4 Indicaciones de seguridad:**

- No realice conexiones consecutivas
- El aparato no se debe operar tapado
- La ausencia de tensión sólo se consigue con el conector desenchufado
- Para la puesta en servicio o la operación del aparato deben estar cerradas las cubiertas de seguridad.
- No utilice los enchufes inalámbricos si detecta deterioros visibles en la carcasa.
- Encargue los trabajos de reparación sólo a personal formado o al proveedor local.
- El enchufe inalámbrico cumple los requisitos de IP 44, es decir, el reloj es a prueba de salpicaduras de agua lo que lo hace apto para el uso en el exterior.

Observe además las instrucciones adjuntas de desecho.

La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com)

## **Набор радиоуправляемых розеток с пультом дистанционного управления**

Спасибо за покупку! Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией.

### **В комплекте:**

- 1x радиоуправляемые розетки 433 МГц
- 1x пульт дистанционного управления
- 1x батарея (12 В/A23)
- 1x инструкция

### **Технические характеристики розеток**

Входное напряжение: 220–240 В / 50–60 Гц  
Выходное напряжение: 220–240 В / 50–60 Гц  
Макс. присоединяемая мощность: 16 (2) А, 3500 Вт; при резистивной нагрузке до 16А, при индуктивной нагрузке до 2 А  
Радиочастота: 433,92 MHz

### **Технические характеристики ПДУ:**

Питание: батарея 12 В/A23  
Частота передачи: 433,92 MHz  
Дальность действия: до 30 м\*

\*Максимальный радиус действия достигается только при оптимальных условиях. На дальность действия отрицательно влияют, например, стены и другие радиосигналы (от мобильных телефонов, беспроводного интернета и др.).

### **1 Подключение и эксплуатация**

Откройте отсек батарей ПДУ и вставьте батарею 12 В/A23 (в комплекте). Соблюдайте полярность. Закройте крышку отсека батарей. Вставьте радиоуправляемую розетку

в стенную розетку электросети с заземляющим контактом. Чтобы проверить работу розетки без ПДУ, нажмите кнопку ON/OFF. При включении на розетке должна гореть лампа. При выключении лампа гаснет.

### **2 Синхронизация радиоуправляемой розетки**

Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку LEARN, пока не начнет мигать лампа. Теперь с помощью ПДУ установите нужный канал, нажав кнопку ON. Если синхронизация завершена успешно, лампа на радиорозетке погаснет. В противном случае радиорозетка выйдет из режима синхронизации через 15 секунд. В этом случае повторите синхронизацию. Имеется возможность настроить несколько радиорозеток на один и тот же канал.

Чтобы удалить запрограммированный канал, нажмите кнопку LEARN, чтобы начала мигать лампа. На ПДУ нажмите соответствующую кнопку OFF, чтобы удалить функцию.

### **3 Поиск и устранение неисправностей** **3.1 Не работает дистанционное управление.**

Проверьте правильность загрузки батареи (полярность). Полярность контактов указана на батарее и на кожухе отсека батарей.

Если при правильно загруженной батарее лампа ПДУ во время нажатия кнопки не загорается, возможно, причина неисправности связана с техническим дефектом ПДУ. Обратитесь за консультацией в отдел техобслуживания или к продавцу.

---

### **3.2 ПДУ функционирует, но радиорозетка не включается и не выключается**

Выполните синхронизацию ПДУ с розеткой. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в отдел техобслуживания Нама или к продавцу.

Отдел техобслуживания Нама:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Техника безопасности**

- не включать последовательно.
- не препятствовать естественной вентиляции
- устройство отключается только при отсоединении от розетки
- эксплуатировать только с закрытой крышкой
- Запрещается эксплуатировать прибор при наличии повреждений корпуса.
- Техобслуживание и ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Прибор соответствует стандарту IP44, то есть он имеет защиту от брызг, и его разрешается применять вне помещений.

Соблюдайте инструкции по утилизации!

Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EC см. на вебузле [www.hama.com](http://www.hama.com)

# I Istruzioni per l'uso

## Set di prese radio

La ringraziamo per avere acquistato questo set di prese radio Hama. Ci auguriamo che questo sistema sia di suo gradimento.

### Contenuto della confezione:

- 1x presa radio 433 MHz
- 1x telecomando
- 1x batteria 12 V/A23
- 1x Istruzioni per l'uso

### Dati tecnici presa radio:

- Tensione d'ingresso: 220–240 V / 50–60 Hz
- Tensione di uscita: 220–240 V / 50–60 Hz
- Potenza massima di allacciamento: 16(2)A, 3500W; ovvero con carico a resistori max. 16A / con carico induttivo max. 2 A
- Frequenza di ricezione: 433.92 MHz

### Dati tecnici telecomando:

- Alimentazione di energia: batteria 12 V/A23
- Frequenza di trasmissione: 433.92 MHz
- Portata: fino a 30 metri\*

\*Osservare che la portata massima di trasmissione viene raggiunta solo in condizioni ottimali. La portata di trasmissione può essere compromessa da muri o altri segnali radio (cellulare, Wi-Fi..).

## 1 Collegamento e messa in esercizio:

Aprire il coperchio della batteria del telecomando e inserire nel vano previsto la batteria 12V/A23 fornita nella confezione. Osservare la corretta polarità della batteria come contrassegnato nel vano batterie. Quindi, richiudere il coperchio della batteria.

Inserire la presa radio in una normale presa con messa a terra.

Per testare la funzionalità e per comandare manualmente senza il telecomando, premere il tasto „On/Off“. Premendo il tasto „On“ si deve accendere il LED sulla presa radio, premendo nuovamente il tasto il LED si spegne,

## 2 Funzione di apprendimento della presa radio

Tenere premuto il tasto „LEARN“ (apprendi) per ca. 3 secondi fino a quando il LED lampeggia, selezionare sul telecomando il canale desiderato premendo il relativo tasto „ON“. Il LED della presa radio smette di lampeggiare non appena l'apprendimento si è concluso correttamente.

Qualora l'apprendimento non sia riuscito, la presa radio abbandona la modalità di apprendimento dopo 15 secondi. In tal caso ripetere la procedura. È possibile un'assegnazione multipla (in tal caso più prese radio reagiscono allo stesso canale del telecomando).

Per cancellare un canale programmato, premere il tasto „LEARN“ finché il LED non lampeggia. Premendo il tasto „OFF“ corrispondente sul telecomando si elimina la programmazione.

## 3 Risoluzione dei problemi

### 3.1Il telecomando non funziona:

Verificare che la batteria sia inserita con la corretta polarità. Per fare ciò controllare che la dicitura sulla batteria (di solito su un lato) corrisponda alle indicazioni di polarità riportate nel vano batteria.



---

Se il LED di controllo del telecomando non si accende quando si preme un tasto, nonostante la batteria sia inserita correttamente, si tratta con molta probabilità di un difetto tecnico del telecomando. In tal caso contattare il nostro servizio tecnico alla clientela oppure il rivenditore presso il quale è stato acquistato questo prodotto.

Osservare anche le indicazioni di smaltimento allegate!

La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)

### **3.2 La presa radio non si accende/spegne nonostante il telecomando funzioni correttamente.**

Ripetere i passaggi del paragrafo „Funzione di apprendimento della presa radio“. Se necessario, contattare il supporto tecnico Hama o il rivenditore presso il quale è stato acquistato questo prodotto.

Supporto tecnico Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Indicazioni di sicurezza:**

- Non inserire in fila
- Non mettere in esercizio l'apparecchio coperto
- Senza tensione solo con la spina scollegata
- Mettere in funzione e adoperare solo con i coperchi di sicurezza chiusi
- Non usare le prese radio se l'involucro risulta danneggiato.
- Fare eseguire i lavori di riparazione unicamente da personale istruito o dal rivenditore di zona.
- La presa radio è conforme alla prescrizione IP 44, ossia, il timer è antispruzzo e adatto agli ambienti esterni.

## Set draadloze stopcontacten

Hartelijk dank dat u voor dit draadloze stopcontact van Hama heeft gekozen. Wij hopen dat u veel plezier heeft van dit systeem.

### Inhoud van de verpakking:

- 1x draadloos stopcontact 433 MHz
- 1x afstandsbediening
- 1x 12 V/A23 batterij
- 1x gebruiksaanwijzing

### Technische specificaties draadloos stopcontact:

- Ingangsspanning: 220–240 V/50–60 Hz
- Uitgangsspanning: 220–240 V/50–60 Hz
- Maximaal aansluitvermogen: 16 (2) A, 3500W; d.w.z. bij een weerstand van max. 16A / bij inductieve last van max. 2 A
- Ontvangstfrequentie: 433.92 MHz

### Technische specificaties afstandsbediening:

- Stroomtoevoer: 12 V/A23 batterij
- Zendfrequentie: 433.92 MHz
- Bereik: max. 30 meter\*

\*Houd er rekening mee dat het maximale zendbereik alleen kan worden bereikt bij optimale omstandigheden. Het bereik kan bijvoorbeeld worden gereduceerd door muren of andere draadloze signalen (mobiele telefoon, WLAN...).

### 1 Aansluiting en ingebruikname:

Open het batterijdeksel van de afstandsbediening en leg de inbegrepen 12V/A23 batterij in het batterijvak. Let er daarbij op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting legt. Sluit het batterijvak vervolgens weer.

Sluit het draadloze stopcontact aan op een normaal, geaard stopcontact.

Druk de knop „On/Off“ in om de werking te testen of om het apparaat handmatig te bedienen. Bij het indrukken van de knop „On“ gaat de LED op het draadloze stopcontact branden en bij het opnieuw indrukken van de knop gaat het lampje uit.

### 2 Leerfunctie van het draadloze stopcontact

Druk de „LEARN“-knop gedurende ca. 3 seconden in tot de LED knippert. Selecteer nu op de afstandsbediening het gewenste kanaal door de „ON“-knop in te drukken. De LED van het draadloze stopcontact houdt op met knipperen zodra het „aanleren“ gelukt is.

Mocht het „aanleren“ mislukt zijn, verlaat het draadloze stopcontact na 15 seconden de aanleer-modus. In dat geval herhaalt u de procedure nogmaals. Een meervoudige bezetting (meerdere draadloze stopcontacten reageren op hetzelfde kanaal van de afstandsbediening) is mogelijk.

Om een geprogrammeerd kanaal weer te wissen, drukt u eerst op „LEARN“ tot de LED knippert. Door het indrukken van „OFF“ op de afstandsbediening maakt u de programmering ongedaan.

### 3 Problemen oplossen

#### 3.1 De afstandsbediening doet het niet

Controleer of de batterij met de polen in de juiste richting ligt. U kunt dit nagaan door het opschrift op de batterij (meestal aan de zijkant) te vergelijken met het opschrift in het batterijvak.

---

Als de controle-LED van de afstandsbediening bij het indrukken van knop, ondanks een correct geplaatste batterij, niet gaat branden, is er waarschijnlijk sprake van een technisch defect aan de afstandsbediening. In dat geval neemt u contact op met onze technische klantenservice of met uw erkende handelaar, waar u het product heeft gekocht.

### **3.2 Draadloos stopcontact kan ondanks werkende afstandsbediening niet in- of uitgeschakeld worden**

Herhaal de stappen onder „Leerfunctie van het draadloze stopcontact“ en neem indien nodig contact op met de technische klantenservice van de firma Hama of met uw erkende handelaar waar u dit product heeft gekocht.

Technische klantenservice van Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Veiligheidsinstructies:**

- Schakel het toestel niet in serie.
- Dek het toestel niet af tijdens gebruik
- Alleen spanningsvrij bij losgekoppelde stekker
- Alleen in gebruik nemen of gebruiken met gesloten veiligheidsafdekkingen
- Gebruik het draadloze stopcontact niet als er duidelijke schade aan de behuizing te zien is.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door geschoold personeel of door een plaatselijke vakspecialist.

- Het draadloze stopcontact voldoet aan voorschrift IP 44, wat betekent dat de klok tegen spatwater bestand is en dus geschikt is voor buitengebruik.

Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over afvoeren!

De conformiteitsverklaring volgens de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com)

## **Σετ ασύρματων πριζών**

Ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του σετ ασύρματων πριζών της Hama. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από αυτό το σύστημα.

### **Περιεχόμενο συσκευασίας:**

- 1x ασύρματες πρίζες 433 MHz
- 1x τηλεχειριστήριο
- 1x μπαταρία 12 V/A23
- 1x εγχειρίδιο λειτουργίας

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά ασύρματης πρίζας:**

Τάση εισόδου: 220–240 V/50–60 Hz  
Τάση εξόδου: 220–240 V/50–60 Hz  
Μέγιστη ισχύς εξόδου: 16 (2) A, 3500W;  
δηλαδή σε μέγιστο φορτίο αντίστασης 16A/  
σε μέγιστο επαγωγικό φορτίο 2 A  
Συχνότητα λήψης: 433.92 MHz

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου:**

Ηλεκτρική τροφοδοσία: Μπαταρία 12 V/A23  
Συχνότητα εκπομπής: 433.92 MHz  
Εμβέλεια: Έως 30 μέτρα\*

\*Προσέξτε ότι η μέγιστη εμβέλεια εκπομπής μπορεί να επιτευχθεί μόνο υπό ιδανικές συνθήκες. Πιθανή μείωση εμβέλειας προκαλείται π.χ. λόγω τοίχων ή άλλων ασύρματων σημάτων (κινητό, WLAN...).

### **1 Σύνδεση και έναρξη λειτουργίας:**

Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε την παρεχόμενη μπαταρία 12V/A23 στην θήκη. Κατά τη διαδικασία αυτή προσέξτε τη σωστή πολικότητα που αναγράφεται τη θήκη μπαταριών. Στη συνέχεια κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών.

Εισάγετε την ασύρματη πρίζα σε μια κοινή πρίζα επαφής ασφαλείας.

Για έλεγχο της λειτουργίας και για χειροκίνητο χειρισμό του τηλεχειριστηρίου πατήστε το πλήκτρο „On/Off“. Πατώντας το πλήκτρο „On“ ανάβει η η λυχνία LED στην ασύρματη πρίζα και πατώντας το ξανά σβήνει.

### **2 Λειτουργία απομνημόνευσης της ασύρματης πρίζας**

Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο απομνημόνευσης για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει η λυχνία LED, στη συνέχεια επιλέξτε το κανάλι που θέλετε πατώντας το πλήκτρο „ON“. Η λυχνία LED της ασύρματης πρίζας αρχίζει να αναβοσβήνει όταν η απομνημόνευση ολοκληρωθεί επιτυχώς.

Αν η απομνημόνευση αποτύχει, η ασύρματη πρίζα εγκαταλείπει τη λειτουργία απομνημόνευσης. Σε αυτή την περίπτωση επαναλάβετε τη διαδικασία. Πιθανώς να γίνεται πολλαπλή χρήση (περισσότερες ασύρματες πρίζες αντιδρούν στο ίδιο κανάλι).

Αν θέλετε να σβήσετε πάλι κάποιο αποθηκευμένο κανάλι, πατήστε πρώτα το πλήκτρο „LEARN“ μέχρι να αναβοσβήσει η λυχνία LED.

Πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο „OFF“ στο τηλεχειριστήριο αναιρείτε πάλι τον προγραμματισμό.

### **3 Αντιμετώπιση προβλημάτων**

#### **3.1 Το τηλεχειριστήριο δεν δείχνει καμία λειτουργία**

Ελέγξτε αν είναι σωστή η πολικότητα της μπαταρίας. Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε μέσω της επιγραφής στη μπαταρία (βρίσκεται συνήθως στα πλάγια) και της ένδειξης

---

πολικότητας στη θήκη μπαταριών.  
Αν η λυχνία LED ελέγχου του τηλεχειριστηρίου δεν ανάψει με πάτημα του πλήκτρου παρόλο που η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη, πρόκειται κατά πάσα πιθανότητα για τεχνική βλάβη του τηλεχειριστηρίου. Σε αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

### **3.2 Η ασύρματη πρίζα δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται παρόλο που το τηλεχειριστήριο λειτουργεί**

Επαναλάβετε τα βήματα της „Λειτουργίας απομνημόνευσης της ασύρματης πρίζας“ και αν χρειαστεί απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας Hama ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Υποδείξεις ασφαλείας:**

- Μην συνδέετε διαδοχικά
- Μην λειτουργείτε την ασύρματη πρίζα σκεπασμένη
- Παύει να υπάρχει τάση μόνο όταν αφαιρεθεί το φικ
- Ενεργοποιήστε ή λειτουργήστε την ασύρματη πρίζα μόνο με κλειστά καλύμματα ασφαλείας
- Μην χρησιμοποιείτε την ασύρματη πρίζα όταν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στο περίβλημα.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό προσωπικό σε ειδικό κατάστημα της περιοχής σας.

- Η ασύρματη πρίζα ανταποκρίνεται στον κανονισμό IP 44, αυτό σημαίνει ότι είναι αδιάβροχη και επομένως κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους.

Λάβετε επίσης υπόψη τις συνημμένες υποδείξεις απόδουσης!

Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Zestaw sterowanych radiowo gniazd wtyczkowych

Dziękujemy za zakup zestawu sterowanych radiowo gniazd wtyczkowych Hama. Mamy nadzieję, że system ten sprawi Państwu wiele satysfakcji.

### Zawartość opakowania:

- 1x gniazda wtyczkowe sterowane radiowo 433 MHz
- 1x pilot zdalnego sterowania
- 1x bateria 12 V/A23
- 1x instrukcja obsługi

### Dane techniczne gniazda wtyczkowego sterowanego radiowo

Napięcia wejściowe: 220–240 V/50–60 Hz  
Napięcie wyjściowe: 220–240 V/50–60 Hz  
Maksymalna moc przyłączowa: 16 (2) A, 3500 W; tzn. przy maks. obciążeniu rezystancyjnym 16 A / przy maks. obciążeniu indukcyjnym 2 A  
Częstotliwość odbioru: 433.92 MHz

### Dane techniczne pilota zdalnego sterowania:

Zasilanie elektryczne: bateria 12 V/A23  
Częstotliwość nadawania: 433.92 MHz  
Zasięg: do 30 m\*

\*Należy pamiętać, że maksymalny zasięg nadawania możliwy jest tylko w optymalnych warunkach lokalnych. Możliwa redukcja zasięgu jest powodowana na przykład przez ściany lub inne sygnały radiowe (telefony komórkowe, sieć WLAN...).

### 1 Podłączanie i uruchamianie:

Otworzyć pokrywę baterii pilota zdalnego sterowania i włożyć dołączonej baterię 12V/A23 w przeznaczony do tego schówek. Zwrócić uwagę na podaną w schówku biegunowość baterii. Następnie ponownie zamknąć pokrywę baterii. Podłączyć sterowane radiowo gniazdo wtyczkowe do zwykłego gniazda wtyczkowego z zestykiem ochronnym. Aby przetestować działanie i obsługiwać ręcznie bez pilota zdalnego sterowania, nacisnąć przycisk „On/Off”. Po naciśnięciu przycisku „On” powinna zaświecić się dioda LED na gnieździe wtyczkowym, a po kolejnym naciśnięciu przycisku ponownie zgasnąć.

### 2 Funkcja zapamiętywania gniazda wtyczkowego

Trzymać wciśnięty przycisk zapamiętywania „LEARN” przez ok. 3 sekundy, aż dioda LED zacznie migać, po czym wybrać na pilocie kanał, naciskając odpowiedni przycisk „ON”. Dioda LED gniazda wtyczkowego przestaje migać po pomyślnym zaprogramowaniu. Jeżeli programowanie / zapamiętywanie zakończy się niepowodzeniem, gniazdo wtyczkowe kończy po 15 sekundach tryb zapamiętywania. Należy wtedy powtórzyć proces. Możliwe jest zaprogramowanie wielokrotne (kilka sterowanych radiowo gniazd wtyczkowych reaguje na ten sam kanał pilota).

Aby ponownie usunąć zaprogramowany kanał, nacisnąć najpierw przycisk „LEARN”, aż zacznie migać dioda LED. Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku „OFF” na pilocie zdalnego sterowania programowanie zostanie ponownie anulowane.

---

### 3 Usuwanie usterek

#### 3.1 Pilot zdalnego sterowania nie działa

Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo włożona zgodnie z oznaczeniem biegunów. Można to sprawdzić na podstawie napisu na baterii (zazwyczaj umieszczonego z boku baterii) i oznaczeń biegunowości w schowku na baterię.

Jeżeli dioda kontrolna LED pilota nie zaświeci się po naciśnięciu dowolnego przycisku, mimo prawidłowo włożonej baterii, oznacza to najprawdopodobniej, że pilot zdalnego sterowania ma wadę techniczną. W takim przypadku należy zwrócić się do naszego serwisu technicznego bądź sklepu, w którym nabyto produkt.

#### 3.2 Gniazdo wtyczkowe nie daje się włączyć / wyłączyć, mimo sprawnie działającego pilota

Powtórzyć czynności – patrz „Funkcja zapamiętywania gniazda wtyczkowego”, ewent. zwrócić się do serwisu technicznego firmy Hama bądź sklepu, w którym nabyto produkt.

Serwis techniczny Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### 4 Wskazówki bezpieczeństwa:

- Nie łączyć gniazd wtyczkowych ze sobą
- Nie zasłaniać
- Brak napięcia tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej
- Uruchamiać tylko z zamkniętymi osłonami ochronnymi
- Nie używać sterowanych radiowo gniazd wtyczkowych, gdy wykazują one widoczne uszkodzenia obudowy.
- Zlecać naprawę tylko przeszkolonemu personelowi lub miejscowemu sklepowi.
- Sterowane radiowo gniazdo wtyczkowe odpowiada wymogom stopnia ochrony IP 44, tzn. że jest zabezpieczone przed bryzgami wody i nadaje się do stosowania na zewnątrz.

Prosimy uwzględnić też dołączone wskazówki dotyczące utylizacji!

Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Rádiójel vezérlésű dugaszaljzat készlet

Köszönjük ezen Hama rádiójel vezérlésű dugaszaljzat készlet megvásárlását. Reméljük, sok öröme lesz a rendszer használata során.

### A csomag tartalma:

1x rádiójel vezérlésű dugaszaljzat 433 MHz  
1x távirányító  
1x 12 V/A23 elem  
1x kezelési útmutató

### A rádiójel vezérlésű dugaszaljzat műszaki adatai:

Bemeneti feszültség: 220–240 V/50–60 Hz  
Kimeneti feszültség: 220–240 V/50–60 Hz  
Maximális csatlakozási teljesítmény: 16 (2)  
A, 3500W; azaz ohmikus tehernél max. 16A/  
induktív tehernél max. 2 A  
Vételi frekvencia: 433,92 MHz

### A távirányító műszaki adatai:

Energiaellátás: 12 V/A23 elem  
Adásfrekvencia: 433,92 MHz  
Hatótávolság: akár 30 méter

\*Kérjük vegye figyelembe, hogy a maximális adási hatótávolság csak optimális adottságok esetén érhető el. A lehetséges hatótávolságcsökkenést például falak vagy egyéb rádiójelek (mobiltelefon, WLAN...) okozzák.

### 1 Bekötés és üzembe vétel:

Nyissa ki a távirányító elemfedelét, és tegye bele a mellékelt 12V/A23 elemet a megfelelő elemfiókba. Kérjük, eközben ügyeljen az elemeknek az elemfiókban jelzett polaritására. Ezután kérjük, zárja ismét az elemfedelét.

Dugaszolja a rádiójel vezérlésű dugaszaljzatot egy szokásos védőérintkezős dugaszaljzatba.

A működés ellenőrzésére és a manuélis, távirányító nélküli kezeléshez kérjük, működtesse az „On/Off” gombot. Az „On” működtésekor a rádiójel vezérlésű dugaszaljzaton lévő LED-nek ki kell gyulladnia, majd a gomb újabb működtetésekor ki kell aludnia.

### 2 A rádiójel vezérlésű dugaszaljzat tanuló funkciója

Nyomja meg és tartsa nyomva a „LEARN” gombot kb. 3 másodpercig, amíg a LED el nem kezd villogni, majd válassza ki a távirányítón a kívánt csatornát a megfelelő „ON”-gomb megnyomásával. A rádiójel vezérlésű dugaszaljzat LED-je abbahagyja a villogást, amint a betanítás sikeres volt. Amennyiben a betanítás sikertelen lenne, a rádiójel vezérlésű dugaszaljzat 15 másodperc elteltével kilép a betanítás üzemmódból. Ebben az esetben ismételje meg a folyamatot. Többszörös kiosztás (több rádiójel vezérlésű dugaszaljzat reagál a távirányító ugyanazon csatornájára) lehetséges.

Ha törölni szeretne egy beprogramozott csatornát, először nyomja meg a „LEARN” gombot, míg a LED elkezd villogni. Nyomja meg a megfelelő „OFF” gombot a távirányítón a programozás törléséhez.



---

### **3 Zavarelhárítás**

#### **3.1 A távirányító nem működik**

Kérjük ellenőrizze, hogy az elemet polaritáshelyesen tette-e bele. Ezt az elem felirata (legtöbbször oldalt elhelyezve) és az elemfiók polaritásjelzése alapján ellenőrizheti.

Amennyiben a távirányító ellenőrző LED-je gomb működtetésekor a helyesen betett elem ellenére nem gyullad ki, akkor legnagyobb valószínűséggel a távirányító műszaki hibájáról van szó. Ebben az esetben kérjük, forduljon műszaki vevőszolgálatunkhoz vagy az üzlethez, ahol ezt a terméket vásárolta.

#### **3.2 A rádiójel vezérlésű dugaszaljzatot működő távirányító ellenére nem lehet be- ill. kikapcsolni**

Kérjük, ismételje meg „A rádiójel vezérlésű dugaszaljzat tanuló funkciója” részben írt lépéseket, adott esetben forduljon a Hama cég műszaki támogató csoportjához, vagy az üzlethez, ahol ezt a terméket vásárolta.

A Hama cég műszaki támogató csoportja:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Biztonsági előírások:**

- ne dugaszolja egymás után
- ne működtesse letakarva
- csak kihúzott dugasznál feszültségmentes
- csak zárt biztonsági fedéllel vegye üzembe ill. üzemeltesse
- Ne használja a rádiójel vezérlésű dugaszaljzatot, ha nyilvánvaló sérülések láthatók a burkolatán.
- Javításokat csak szakképzett személyzet, vagy a helyi szaküzlet végezhet.
- A rádiójel vezérlésű dugaszaljzat megfelel az IP 44 előírásnak, azaz fröccsenő víz ellen védett és így kültéri használatra alkalmas

Kérjük, a mellékelt ártalmatlanítási előírásokat is vegye figyelembe!

A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a [www.hama.com](http://www.hama.com) címen találja meg.

## Sada rádiově řízených zástrček

Děkujeme za zakoupení této sady rádiově řízených zástrček Hama. Doufáme, že Vám používání tohoto systému bude přinášet radost.

### Obsah balení:

- 1x rádiově ovládaná zástrčka 433 MHz
- 1x dálkové ovládání
- 1x baterie 12 V/A23
- 1x návod k používání

### Technické údaje rádiové zásuvky:

- Vstupní napětí: 220–240 V/50–60 Hz
- Výstupní napětí: 220–240 V/50–60 Hz
- Maximální přípojovací výkon: 16 (2) A, 3500W; tzn. při odporovém výkonu max. 16A/ při induktivním výkonu max. 2 A
- Přijímací frekvencia: 433.92 MHz

### Technické údaje dálkového ovládání:

- Napájení: baterie 12 V/A23
- Vysílací kmitočet: 433.92 MHz
- Dosah: až 30 metrů\*

\*Nezapomeňte, že maximálního dosahu vysílání může být dosaženo pouze za optimálních podmínek. Možné snížení rozsahu je způsobeno např. zdí nebo jinými rádiovými signály (mobilní telefon, WLAN...).

### 1 Připojení a uvedení do provozu:

Otevřete kryt baterie dálkového ovládání a vložte přiloženou baterii 12V/A23 do příslušné přihrádky na baterie. Při vkládání baterie dbejte na správné pólování naznačené v přihrádce na baterie. Poté kryt baterie opět uzavřete.

Zastrčte rádiově ovládanou zástrčku do obvyklé zástrčky s ochranným kontaktem.

Provedte test funkce a pro manuální obsluhu bez dálkového ovládání stiskněte tlačítko „On/Off“ (zap./vyp.). Při stisknutí tlačítka „zap.“ by se měla rozsvítit kontrolka LED na rádiově řízené zástrčce a při opětovném stisknutí tlačítka opět zhasnout.

### 2 Funkce učení rádiově řízené zástrčky

Stiskněte a podržte stisknuto tlačítko „LEARN“ cca. 3 sekundy, až se rozblíká kontrolka LED, nyní zvolte na dálkovém ovládání požadovaný kanál stisknutím odpovídajícího tlačítka „ON“. Kontrolka LED rádiově ovládané zástrčky přestane blikat, jakmile je učení úspěšné. Pokud by se učení nemělo vydařit, opusťte zástrčka po 15 sekundách režim učení. V tomto případě opakujte postup. Je možné několikanásobné obsazení (několik rádiově ovládaných zástrček reaguje na stejný kanál dálkového ovládání).

Pokud chcete naprogramovaný kanál opět vymazat, stiskněte nejdříve tlačítko „LEARN“ až začne blikat dioda LED. Stisknutím odpovídajícího tlačítka „OFF“ na dálkovém ovládání programování opět zrušíte.

### 3 Řešení problémů

#### 3.1 Dálkové ovládání neukazuje žádnou funkci

Zkontrolujte, zda je baterie vložena se správným pólováním. Můžete to zkontrolovat pomocí nápisu na baterii (většinou na straně) a označením pólů v přihrádce na baterie.

Pokud se kontrolka LED dálkového ovládání nerozsvítí při stisknutí tlačítka i přes správně vloženou baterii, jedná se

---

pravděpodobně o technický problém na dálkovém ovládní. V takovém případě se obraťte na naši technickou zákaznickou službu, u které jste výrobek zakoupili.

### **3.2 Rádiově ovládanou zástrčku nelze zapnout resp. vypnout i když dálkové ovládní funguje**

Opakujte kroky uvedené v kapitole „Funkce učení rádiově řízené zástrčky“, případě se obraťte na technickou podporu firmy Hama nebo na prodejce, u které jste výrobek zakoupili.

Technická podpora firmy Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

## **4 Bezpečnostní pokyny:**

- Zástrčky nespojujte do sebe navzájem
- Neprovozujte zakryté
- Bez napětí jen při vytaženém konektoru.
- Do provozu uvádějte resp. provozujte pouze s uzavřeným bezpečnostním krytem
- Rádiově řízené zástrčky neprovozujte, pokud kryt očividně vykazuje poškození.
- Opravy smí provádět pouze vyškolený personál nebo místní odborný prodejce.
- Rádiově řízená zástrčka odpovídá předpisu IP 44, to znamená, že hodiny jsou chráněny před stříkající vodou a tím vhodné pro použití ve venkovních prostorách.

Dále věnujte pozornost také přiloženým pokynům pro likvidaci!

Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Sada diaľkovo ovládaných zásuviek

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto sadu diaľkovo ovládaných zásuviek Hama. Veríme, že s týmto systémom budete veľmi spokojní.

### Obsah balenia:

- 1x diaľkovo ovládaná zásuvka 433 MHz
- 1x diaľkové ovládanie
- 1x 12 V/A23 batéria
- 1x návod na používanie

### Technické údaje diaľkovo ovládanej zásuvky:

Vstupné napätie: 220–240 V/50–60 Hz  
Výstupné napätie: 220–240 V/50–60 Hz  
Maximálny pripojovací výkon: 16 (2) A, 3500W; tzn. pri odporovej záťaži max. 16A/ pri indukčnej záťaži max. 2 A  
Prijímacia frekvencia: 433,92 MHz

### Technické údaje diaľkovej obsluhy:

Napájanie: 12 V/A23 batéria  
Vysielač kmitočet: 433,92 MHz  
Dosah: až 30 metrov\*

\*Dbajte na to, že maximálny dosah vysielača sa môže dosiahnuť iba pri optimálnych podmienkach. Možné redukovanie dosahu je spôsobené napríklad stenami alebo inými vysielačmi signálmí (mobil, WLAN...).

## 1 Pripojenie a uvedenie do prevádzky:

Otvorte prosím kryt batérie diaľkového ovládania a vložte priloženú batériu 12 V/A23 do batériovej priehradky určenej pre tento účel. Pritom dbajte prosím na pólovanie batérie, ktoré je uvedené v batériovej priehradke. Potom prosím

opäť zatvorte kryt batérie. Zasuňte prosím diaľkovo ovládanú zásuvku do štandardnej zásuvky s ochranným kontaktom. Pre testovanie funkcie a k ručnej obsluhu bez diaľkovej obsluhy stlačte prosím tlačidlo „On/Off“. Pri stlačení tlačidla „Zap“ by sa mala rozsvietiť LED na diaľkovo ovládanej zásuvke a pri opätovnom stlačení tlačidla by mala opäť zhasnúť.

## 2 Funkcia diaľkovo ovládanej zásuvky- „učenie“

Stlačte a držte stlačené tlačidlo „LEARN“ počas približne 3 sekúnd, až pokiaľ neblíka LED, teraz zvolte na diaľkovej obsluhu želaný kanál stlačením odpovedajúceho tlačidla „ON“. LED diaľkovo ovládanej zásuvky prestane blikať hneď, ako prebehne výuka.

Ak by učenie zlyhalo, opustí diaľkovo ovládaná zásuvka po 15 sekundách režim učenia. V tomto prípade opakujte postup znovu. Je možné viacnásobné obsadenie (viaceré diaľkovo ovládané zásuvky reagujú na rovnaký kanál diaľkového ovládania).

Ak budete chcieť opäť vymazať programovaný kanál, stlačte najprv tlačidlo „LEARN“, až sa rozblíka LED. Stlačením tlačidla „OFF“ na diaľkovom ovládači sa programovanie opäť zruší.

---

### 3 Odstraňovanie problémov

#### 3.1 Diaľkové ovládanie nezobrazuje žiadnu funkciu

Skontrolujte prosím, či je batéria vložená so správnou otočenými pólmami. Toto môžete skontrolovať podľa nápisu na batérii (zväčša je umiestnený na bočnej strane) a podľa údajov pôlovania v batériovej priehradke.

Ak by sa kontrolná LED diaľkového ovládania pri stlačení tlačidla napriek správne vložennej batérii, nerozsvietila, ide s najväčšou pravdepodobnosťou o technickú chybu na diaľkovej obsluhu. V takom prípade sa prosím obráťte na náš technický zákaznícky servis alebo na obchodníka, u ktorého ste si tento výrobok zakúpili.

#### 3.2 Diaľkovo ovládaná zásuvka sa napriek funkčnej diaľkovej obsluhu nedá zapnúť, prípadne vypnúť

Opakujte prosím tieto kroky, pozri „Funkcia učenia diaľkovo ovládanej zásuvky“, prípadne sa obráťte na technickú podporu firmy Hama alebo na jej obchodného zástupcu, u ktorého ste si tento výrobok zakúpili.

Technická podpora Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### 4 Bezpečnostné pokyny:

- Nezapájajte do sériového zapojenia.
- Neprevádzkujte odkryté.
- Stav bez napätia je iba pri vytiahnutí zásuvky.
- Do prevádzky uvádzajte, prípadne prevádzkujte iba so zatvorenými bezpečnostnými krytmi.
- Diaľkovo ovládané zásuvky nepoužívajte, ak sú viditeľné zreteľné poškodenia krytu.
- Opravy nechajte vykonávať iba školenému personálu alebo miestnemu špecializovanému predajcovi.
- Diaľkovo ovládaná zásuvka zodpovedá predpisu IP 44, to znamená, že hodiny sú chránené proti striekajúcej vode a je teda vhodná pre extravilán.

Dodržiavajte prosím tiež priložené pokyny pre likvidáciu!

Vyhlasenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Conjunto de tomadas sem fios

Obrigado pela aquisição deste conjunto de tomadas sem fios da Hama. Esperamos este sistema lhe agrade.

### Conteúdo da embalagem:

- 1 tomadas sem fios 433 MHz
- 1 telecomando
- 1 pilha 12 V / A23
- 1 instruções de utilização

### Dados técnicos da tomada sem fios:

Tensão de entrada: 220–240 V / 50–60 Hz  
Tensão de saída: 220–240 V / 50–60 Hz  
Potência de ligação máx.: 16 (2) A, 3500W, i.e., em carga de resistência máx. 16A / em carga indutiva máx. 2 A  
Frequência de recepção: 433.92 MHz

### Dados técnicos do telecomando:

Alimentação: pilha 12 V / A23  
Frequência de transmissão: 433.92 MHz  
Alcance: até 30 metros\*

\*O alcance de transmissão máximo pode ser alcançado apenas em locais com condições óptimas. Uma redução do alcance poderá ser causado, por exemplo, por paredes ou outros sinais de radiofrequência (por ex., telemóveis, WLAN, etc.).

### 1 Ligação e colocação em funcionamento:

Abra a tampa do compartimento da pilha do telecomando e coloque a pilha de 12 V / A23 fornecida no compartimento. Tenha em atenção à polaridade correcta indicada no compartimento. Volte a fechar a tampa do compartimento da pilha.

Ligue a tomada sem fios numa uma tomada eléctrica com terra convencional.

Para testar a funcionalidade e operação manual sem telecomando, pressione o botão „On/Off“. Quando o botão „On“ é pressionado, o LED da tomada deverá acender e voltar a apagar quando o botão for novamente pressionado.

### 2 Função de sintonização da tomada sem fios

Pressione o botão „LEARN“ e mantenha-o pressionado durante aprox. 3 segundos até o LED começar a piscar. No telecomando, seleccione, agora, o canal desejado pressionando o respectivo botão „ON“. O LED da tomada sem fios deixa de piscar se a sintonização foi concluída com sucesso. Se a sintonização falhou, a tomada sem fios deixará automaticamente o modo de sintonização após 15 segundos. Neste caso, repita o processo. É possível uma atribuição múltipla (várias tomadas sintonizadas no mesmo canal do telecomando).

Para voltar a apagar um canal programado, pressione, primeiro, o botão „LEARN“ até o LED começar a piscar. Para voltar a anular a programação, pressione o respectivo botão „OFF“ do telecomando.

### 3 Resolução de problemas

#### 3.1 O telecomando não funciona

Verifique se a pilha está colocada na posição correcta. Verifique a polaridade indicada na pilha (normalmente na parte lateral) e no compartimento. Se o LED de controlo do telecomando não acender a pressionar uma tecla mesmo

---

com a pilha colocada na posição correcta, isto poderá ser um defeito técnico no telecomando. Neste caso, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente ou a loja onde adquiriu o produto.

A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada no nosso site da Internet: [www.hama.de](http://www.hama.de)

### **3.2 Apesar de o telecomando funcionar, não é possível ligar/desligar a tomada sem fios**

Repita os passos indicados em „Função de sintonização da tomada sem fios“. Se necessário, contacte o serviço de apoio ao cliente da Hama ou a loja onde adquiriu o produto.

Apoio técnico da Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Indicações de segurança:**

- Não encaixar consecutivamente
- Não operar coberto
- Sem tensão apenas com a ficha desligada
- Apenas colocar em funcionamento e utilizar com as tampas de protecção fechadas
- Não utilizar as tomadas sem fios em caso de danificação visível da estrutura
- A reparação deve ser efectuada apenas por técnicos qualificados ou pelo revendedor local
- A tomada sem fios corresponde à norma IP 44, ou seja, o relógio está protegido contra salpicos de água e, por conseguinte, adequado para utilização ao ar livre.

Tenha também em atenção as indicações de eliminação fornecidas!

## Telsiz priz seti

Hama telsiz priz setlerini satın aldığınız için çok teşekkürler. Bu sistemi severek kullanacağınızı umarız.

### Paketin içeriği:

- 1x telsiz priz 433 MHz
- 1x uzaktan kumanda
- 1x 12 V/A23 pil
- 1x Kullanma kılavuzu

### Telsiz prizini teknik verileri:

Giriş gerilimi:	220–240 V/50–60 Hz
Çıkış gerilimi:	220–240 V/50–60 Hz
Maksimum bağlantı kapasitesi:	16 (2) A, 3500W; yani, direnç yükü maks. 16A / endüktif yükte maks. 2 A
Alım frekansı:	433.92 MHz

### Uzaktan kumandanın teknik verileri:

Enerji kaynağı:	12 V/A23 pil
Verici frekansı:	433.92 MHz
Menzil:	maks. 30 metre

\*Lütfen, maksimum menzile sadece optimum koşullarda erişilebileceğine dikkat edin. Duvarlar veya telsiz sinyalleri (cep telefonu, WLAN...) menzilde azalamaya sebep olabilir.

## 1 Bağlantı ve devreye alma:

Uzaktan kumandanın pil yuvası kapağını açın ve birlikte gelen 12V/A23 pili yuvasına yerleştirin. Pil yuvasında işaretlenmiş olan kutuplara dikkat edin. Pil yuvasının kapağını kapatın.

Telsiz prizi uygun bir topraklı prize takın. Çalışmasını kontrol etmek ve uzaktan kumandasız olarak çalıştırmak için, lütfen „On/Off“ tuşuna basın. Aç tuşuna (On) basıldığında, telsiz prizdeki LED yanmalı ve yeniden basıldığında da sönmelidir.

## 2 Telsiz prizini öğrenme işlevi

„Öğren“ tuşuna basın ve LED yanıp sönene kadar yakl. 3 saniye basılı olarak tutun, şimdi ilgili „ON“ tuşuna basarak uzaktan kumanda üzerinden istenen kanalı seçin. Öğrenme işlevi başarı ile tamamlandığında, telsiz prizini LED’i artık yanıp sönmeyiz.

Öğrenme işlevi başarısız olursa, telsiz priz 15 saniye sonra öğrenme modundan çıkar. Bu durumda öğrenme işlevini tekrarlayın. Birden fazla bağlantı (birden fazla telsiz prizini uzaktan kumandadaki aynı kanala yanıt vermesi) mümkündür.

Programlanmış olan bir kanalı tekrar silmek istiyorsanız, önce LED yanıp sönene kadar „LEARN“ tuşuna basın. Uzaktan kumanda üzerindeki ilgili „OFF“ tuşuna bastığınızda programlama kaldırılır.

## 3 Sorun çözümü

### 3.1 Uzaktan kumandada bir işlev görünmüyor

Pilin kutuplarının doğru olup olmadığını kontrol edin. Bunu pil üzerindeki yazı (genelde yan yüzeyde bulunur) veya pil yuvasındaki işaretlere bakarak yapabilirsiniz. Pil doğru yerleştirilmiş olmasına rağmen, bir tuşa basıldığında uzaktan kumandanın LED’i yanmıyorsa, büyük bir ihtimalle uzaktan kumandada teknik bir arıza var demektir. Bu durumda teknik müşteri servisimize veya bu ürünü satın aldığınız satıcıya başvurunuz.



---

### **3.2 Uzaktan kumandanın çalışmasına rağmen telsiz priz açılıp kapatılmıyor**

Lütfen „Telsiz prizin öğrenme işlevleri“ altında verilen adımları tekrarlayınız veya Hama firmasının teknik destek bölümüne veya bu ürünü satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Hama teknik destek bölümü:  
www.hama.com  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Emniyet uyarıları:**

- Arka arkaya takmayın
- Üstünü örterek çalıştırmayın
- Sadece fişi çekildiğinde enerjisizdir
- Sadece güvenlik kapakları kapalı durumda devreye alın ve çalıştırın
- Muhafazasında gözle görülür hasarlar olan telsiz prizi kullanmayın.
- Onarım çalışmaları sadece eğitilmiş kişiler veya yerel satıcı tarafından yapılmalıdır.
- Telsiz priz IP 44 talimatına uygundur, yani sıçrama suyuna karşı korunur ve dış mekânlarda kullanıma uygundur.

Birlikte verilen atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!

R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için [www.hama.com](http://www.hama.com) adresine bakınız.

## Set prize cu telecomandă

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui set de prize Hama. Sperăm să aveți multe bucurii cu acest sistem.

### Conținutul pachetului:

- 1x Priză controlată radio 433 MHz.
- 1x Telecomandă.
- 1x Baterie 12 V/23 A.
- 1x Manual de utilizare.

### Date tehnice priză controlată radio:

- Tensiune de intrare: 220–240 V/50–60 Hz.
- Tensiune de ieșire: 220–240 V/50–60 Hz.
- Putere maximă de conectare: 16 (2) A, 3500W; adică la sarcină ohmică max. 16A/ la sarcină inductivă max. 2 A
- Frecvență recepție: 433.92 MHz.

### Date tehnice telecomandă:

- Alimentare cu curent: Baterie 12 V/23 A.
- Frecvență emisie: 433.92 MHz.
- Rază de acțiune: Până la 30 m\*.

\*Vă rugăm să țineți seama că raza maximă de emisie este atinsă numai în condiții optime. Reducerea rezei de emisie poate fi cauzată de ex. de pereți sau alte semnale radio (telefon mobil, WLAN...).

### 1 Conectarea și punerea în funcțiune:

Deschideți compartimentul bateriei de la telecomandă și introduceți bateria de 12 V / 23 A livrată. Vă rugăm să respectați polaritatea bateriei. Închideți compartimentul bateriei. Băgați priză controlată radio într-o priză cu contact de protecție. Pentru testarea funcționării și deservire manuală fără telecomandă acționați tasta „On/Off”. La acționarea tastei „On” LED-ul

prizei luminează și se stinge la acționarea repetată a tastei.

### 2 Funcția de învățare a prizei:

Apăsăți și mențineți apăsată tasta „Învățare” cca 3 sec până când LED-ul luminează intermitent, selectați la telecomandă canalul dorit prin apăsarea respectivei taste „On”. De îndată ce priză a învățat, LED-ul încetează să lumineze intermitent.

Dacă procesul de învățare a dat greș, după 15 sec priză părăsește funcția de învățare. În acest caz repetați procesul. O alocare multiplă (mai multe prize pe același canal al telecomenzii) este posibilă.

Dacă doriți să ștergeți un canal programat, apăsați prima dată tasta „LEARN” până ce LED-ul începe să pâlpâie. Prin apăsarea tastei „OFF” corespunzătoare pe telecomandă anulați programarea.

### 3 Eliminarea problemelor

#### 3.1 Telecomandă nu funcționează.

Verificați polaritatea corectă a bateriei. Se poate executa prin compararea marcajelor bateriei (în cele mai multe cazuri poziționate lateral) cu cele din compartimentul de păstrare.

Dacă bateria a fost corect introdusă și la activarea unei taste LED-ul de control nu luminează, este vorba cel mai probabil de o defecțiune tehnică a telecomenzii. În acest caz adresați-vă serviciului nostru tehnic pentru clienți sau firmei de unde ați cumpărat produsul.

---

### **3.2 Priza nu se poate porni respectiv opri deși telecomanda funcționează.**

Vă rugăm să repetați pașii din "Funcția de învățare a prizei", iar dacă este cazul adresați-vă serviciului tehnic al firmei Hama sau firmei de unde ați cumpărat produsul.

Serviciu tehnic al firmei Hama:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Instrucțiuni de siguranță:**

- Nu le conectați în serie.
- Nu folosiți priza în stare acoperită.
- Fără tensiune numai prin scoaterea din priză.
- Se dă în folosință și se folosește numai cu acoperirea de siguranță.
- Nu folosiți priza dacă observați deteriorări vizibile ale carcasei.
- Lucrările de reparații se vor efectua numai de personal specializat calificat!
- Priza controlată radio respectă Norma IP 44, asta înseamnă că priza este protejată contra stropirii și astfel se poate folosi la exterior.

Vă rugăm să respectați și instrucțiunile de reciclare anexate!

Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți la [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Fjärrstyrda strömbrytare i set

Tack för att du köpt det här setet med fjärrstyrda strömbrytare från Hama. Vi hoppas att du kommer att ha stor glädje av det här systemet.

### Förpackningsinnehåll:

- 1x fjärrstyrda strömbrytare 433 MHz
- 1x fjärrkontroll
- 1x 12 V/A23 batteri
- 1x bruksanvisning

### Tekniska data fjärrstyrd strömbrytare:

- Ingångsspänning: 220–240 V/50–60 Hz
- Utgångsspänning, 220–240 V/50–60 Hz
- Maximal anslutningseffekt: 16 (2) A, 3500W; d.v.s. vid motståndslast max. 16A/vid induktiv last max. 2 A
- Mottagningsfrekvens 433.92 MHz

### Tekniska data fjärrkontroll:

- Energiförsörjning: 12 V/A23 batteri
- Sändarfrequens 433.92 MHz
- Räckvidd: upp till 30 meter\*

\*Tänk på att den maximala sändningsräckvidden bara kan uppnås vid optimala förhållanden. En möjlig reduktion av räckvidden orsakas exempelvis av väggar eller andra radiosignaler (mobil, WLAN...).

### 1 Anslutning och idrifttagande:

Öppna batterilocket till fjärrkontrollen och lägg i det medföljande 12V/A23 batteriet i facket som är avsett för detta. Var noga med att batteripolerna är vända så som visat i batterifacket. Sätt sedan tillbaka locket till batterifacket.

Sätt den fjärrstyrda strömbrytaren i ett vanligt jordat uttag.

Tryck på knappen "On/Off" för att testa funktionen och för manuell manövrering utan fjärrkontroll. När knappen "På" trycks in ska LED-lampan på den fjärrstyrda strömbrytaren tändas och sedan slockna när knappen trycks in igen.

### 2 Den fjärrstyrda strömbrytarens inlärningsfunktion

Tryck in och håll kvar knappen „LEARN“ under ca 3 sekunder tills LED-lampan blinkar. Välj nu den önskade kanalen på fjärrkontrollen genom att trycka på motsvarande „ON“-knapp. Den fjärrstyrda strömbrytarens LED-lampa slutar blinka när inläringen lyckats.

Om inläringen misslyckades lämnar den fjärrstyrda strömbrytaren inlärningsläget efter 15 sekunder. Då gör du om proceduren igen. En flerdubbel programmering (flera fjärrstyrda strömbrytare reagerar på samma kanal hos fjärrkontrollen) är möjlig.

Vill du ta bort en programmerad kanal igen så trycker du först på knappen „LEARN“ tills LED-lampan blinkar. Genom att trycka på motsvarande „OFF“-knapp på fjärrkontrollen tar du bort programmeringen igen.

### 3 Problemlösning

#### 3.1 Fjärrkontrollen reagerar inte

Se efter om batteriet har lagts in med polerna åt rätt håll. Detta kan du kontrollera med hjälp av markeringen på batteriet (oftast på sidan) och polmarkeringen i batterifacket.

---

Om fjärrkontrollens kontroll-LED inte tänds när en knapp trycks in, trots att batteriet ligger som det ska, så rör det sig förmodligen om en teknisk defekt hos fjärrkontrollen. Då kontaktar du vår tekniska kundtjänst eller affären där du köpt produkten.

### **3.2 Det går inte att slå på resp. stänga av den fjärrstyrda strömbrytaren trots att fjärrkontrollen fungerar**

Upprepa stegen, se "Den fjärrstyrda strömbrytarens inlärningsfunktion", kontakta vid behov den tekniska supporten hos Hama eller affären där du köpt produkten.

Teknisk support hos Hama:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

+49 (0) 90 91/5 02-115

## **4 Säkerhetsanvisningar:**

- Sätt inte i följd
- Använd inte övertäckt
- Bara spänningsfri vid utdragen stickkontakt
- Ska bara tas i drift resp. användas med stängt säkerhetsskydd
- Använd inte de fjärrstyrda strömbrytarna när det finns tydliga skador på höljet.
- Låt endast utbildad personal eller lokal fackhandel utföra reparationer.
- Den fjärrstyrda strömbrytaren motsvarar IP 44 vilket betyder att uret är sköljtätt och därför lämpligt för användning utomhus.

Beakta även de medföljande anvisningarna beträffande kassering!

Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE direktiv 99/5/EG hittar du på [www.hama.com](http://www.hama.com)

## Radiopistorasiasetti

Paljon kiitoksia, että hankit tämän Haman radiopistorasiasetin. Toivomme, että tämä järjestelmä tuottaa sinulle paljon iloa.

### Pakkauksen sisältö:

- 1 x radiopistorasia 433 MHz
- 1 x kaukosäädin
- 1 x 12 V / A23 paristo
- 1 x käyttöohje

### Radiopistorasian tekniset tiedot:

- Tulojännite: 220–240 V / 50–60 Hz
- Lähtöjännite: 220–240 V / 50–60 Hz
- Maksimikytkentäteho: 16 (2) A, 3500 W; eli kun vastuskuormitus on enintään 16 A / induktiivinen kuormitus enintään 2 A
- Vastaanottotaajuus: 433,92 MHz

### Kaukosäätimen tekniset tiedot:

- Sähkönsyöttö: 12 V / A23 akku
- Lähetystaajuus: 433,92 MHz
- Kantama: Enintään 30 metriä\*

\*Huomaa, että lähettimen maksimitoimintasäde voidaan saavuttaa vain ihanteellisissa olosuhteissa. Toimintasäteen pieneneminen voi johtua esimerkiksi seinistä tai muista radiosignaaleista (matkapuhelimet, WLAN...).

### 1 Kytkeä ja käyttöönotto:

Avaa kaukosäätimen akkulokeron kansi, ja aseta mukana tullut 12 V / A23 paristo sille varattuun lokeroon. Huomioi akkulokeroon merkityt akun napojen paikat. Sulje sen jälkeen akkulokero uudelleen.

Kytke radiopistorasia yleisesti myynnissä olevaan, suojakoskettimella varustettuun pistorasiaan.

Voit testata toiminnan ja käyttää laitetta manuaalisesti ilman kaukosäädintä painamalla "On/Off"-painiketta. Kun painat "On"-näppäintä, radiopistorasian LED-valon pitäisi syttyä, ja kun painat näppäintä uudelleen, sen pitäisi taas sammua.

### 2 Radiopistorasian opetustoiminto

Paina "LEARN" ja pidä sitä pohjassa noin 3 sekunnin ajan, kunnes LED-valo vilkkuu. Valitse nyt kaukosäätimellä haluamasi kanava painamalla vastaavaa "ON"-näppäintä. Radiopistorasian LED-valo lakkaa vilkkumasta, kun opetus on onnistunut.

Jos opetus epäonnistuu, radiopistorasia poistuu opetustilasta 15 sekunnin kuluttua. Suorita siinä tapauksessa toiminto uudelleen. Monen toiminnon määrittäminen (useat radiopistorasiat reagoivat samaan kaukosäätimen kanavaan) on mahdollista.

Jos haluat poistaa ohjelmoidun kanavan, paina ensin "LEARN"-näppäintä, kunnes LED-valo alkaa vilkkua. Nyt voit poistaa ohjelmoinnin painamalla kaukosäätimestä vastaavaa "OFF"-näppäintä.

### 3 Ongelmien poistaminen

#### 3.1 Kaukosäädin ei näytä toimivan

Tarkista, että akun navat ovat oikein päin. Voit tarkistaa tämän akun merkintöjen mukaan (useimmiten sivulla) ja akkulokeron napamerkinnän mukaan.

Jos kaukosäätimen LED-merkkivalo ei syty näppäintä painettaessa oikein asennetusta akusta huolimatta, on erittäin todennäköisesti kyse kaukosäätimen

---

teknisestä viasta. Käänny tässä tapauksessa teknisen asiakaspalvelumme tai tuotteen myyneen kauppiaan puoleen.

### **3.2 Radiopistorasiaa ei saa toimivasta kaukosäätimestä huolimatta kytkettyä päälle tai pois.**

Toista kohdan "Radiopistorasian opetustoiminto" vaiheet, ja käänny tarvittaessa Haman teknisen tuen tai tämän tuotteen myyneen kauppiaan puoleen.

Haman tekninen tuki:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)  
+49 (0) 90 91/5 02-115

### **4 Turvaohjeita:**

- Älä kytke peräkkäin
- Älä käytä peitettynä
- Jännitteetön vain, kun pistoke on irrotettu
- Ota käyttöön tai käytä vain suojakannet suljettuina
- Älä käytä radiopistorasioita, jos kotelossa näkyy ilmeisiä vaurioita.
- Anna korjaustyöt aina koulutetun henkilökunnan tai paikallisen erikoisliikkeen tehtäviksi.
- Radiopistorasia täyttää IP 44 -standardin vaatimukset. Toisin sanoen kellossa on roiskevesisuojaus, minkä ansiosta se sopii ulkokäyttöön.

Noudata myös oheisia kierrätysohjeita!

Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com)

***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
**D-86651 Monheim/Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00108831/07.11